

στη τοῦ Καυλαρετάκη καὶ πουλοῦμε τὴ σουκέα τοῦ Κυρ<ι>άκη τοῦ Κα⁴ ποκάλη ποῦ
τὴν ἔχει ἀπὸ τοῦ Κατρίτζου καὶ τὴν πουλο<υ>με τῷ Κα⁵ λε<ρ>γάτζωνε πουλησία
καθολικὴ νὰ τὴν ἔχο<υ>να δική⁶ τους καὶ μεις νὰ μὴν ἔχωμε τίποτε καὶ τοὺς τὴ
πουλοῦμε⁷ γιὰ δουκάτο ἓνα καινούριο ἐνοῦ κοσαρίου ἀκόμα⁸ παράδες - 20 καὶ ἂν εὐ-
ρεθῇ κανεὶς νὰ τοὺς ἀτιτεῖνῃ νὰ τὴ κεφα⁹ λιώνωμε ἐμεις ὁ Ἀναγνώστης καὶ ὁ Κορωνάιος.

¹⁰ † καπετανουδάκης ματηρας.

¹⁰ † κεγὸ κορονεος εγραψα με το χερη μου.

β'.

1728 μηνὶ Σεπτέμβριος 4.

¹ † Ἐφάνη ἐμένα καλὸ τοῦ Νικόλα τοῦ Μαυρέα μὲ οἰκείας μου βουλῇ καὶ³
θελήσειως καὶ προαιρέσειως τῶν ἐδικῶ μου ἀπεπράττομαι καὶ ἀπε⁴ πουλῶ τὸ μισό
σοπωτὸ ὅπου ἔχω κοτὰ τους γιὰ γρόσια δύο, ἡγου⁵ δύο καὶ πουλῶ το τῷ παι-
δίωνε τῷ Καλεργάκιωνε τοῦ Σταρτήγη καὶ⁶ τοῦ Θεοδωρῇ καὶ τοῦ Κωστατῇ νὰ εἶνα.
ἄεῖνα κύριος νοικοκύ⁷ ρης καὶ ἐγὼ ὁ Μαυρέας ξένος καὶ ἀμέτοχος καὶ ὄγιος
βρεθῇ καὶ τὰ⁸ ἀτιτεῖναι τὰ παιδιά ἐγὼ ὁ Μαυρέας νὰ τὰ κεφαλιώνω καὶ εἰσὲ
αὐ⁹ τὸ τοὺς ἔδωσα τὴν ὁμολογία μου εἰς τὰ χέρια τους.

¹⁰ † καὶ ἐγὼ παλειμενος κωρακωζωτακεις με εδχλα καὶ εγραψα.

δ. Ἀντὶ Στρατήγη.

¹ Ἀθηνῶν, Περ' Β τ. Δ (1953-54) σ. 88). Ἀπαντᾷ καὶ ἐπώνυμον Καυλαντζάκης (ΣΤ. ΣΚΟ-
ΠΕΤΕΑ, Ἑγγραφα, ἐνθ' ἄνωτ. σ. 108).

⁴) Καποκάλης· μὴ διασωζόμενον εἰσέτι, οὔτε ὡς ἐπώνυμον οὔτε ὡς τοπωνυμικόν.

⁵) Κα(σ)τρίτσος· καὶ σήμερον οἶκογ. Καστριτσέα εἰς χ. Σαϊδόνα.

⁷) Δουκάτον· παλαιὸν χρυσοῦν ἢ ἀργυροῦν νόμισμα εἰς πολλὰ κράτη τῆς Εὐρώπης,
ἀξίας 10 ἢ 12 χρυσῶν φράγκων. Μᾶλλον ἐνταῦθα πρόκειται περὶ βενετικῶ δουκάτου, κν.
τσεκινίου ἢ φλωρίου. Τὸ Βενετικὸν φλωρὶ προσδιωρίσθη Δ. 8 20 Φεβρ. 1833¹, εἰς δρ. 13,24.09
(Κ. ΒΕΝΑΡΔΗ - Γ. ΤΕΝΤΕ, Τὰ Ἑλληνικὰ Νομίσματα. Ἐν Ἀθήναις 1932, σ. 102, 122. - Γ.
Α. ΠΑΠΑΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ, Ἱστορικαὶ σημειώσεις 1750 - 1850. Ἐμπόριον - Ἀσφάλειαι -
Τραπεζικαὶ - Νομίσματα. Ἀθῆναι 1938 σ. 37.

¹⁰) Ἡ ὑπογραφή, ἔνεκα ἀδαημοσύνης τοῦ ὑπογράφοντος δυσανάγνωστος.

β'.

²) Μαυρέα, τοῦ· μόνον ὡς τοπων. σώζεται εἰσέτι. Ἀλλὰ καὶ σήμερον οἶκογ. Μ. εἰς τὸν
τ. δ. Λεύκτου.

¹⁰) Πουλημένος καὶ Πουλημένη (θηλ)· ὡς βαπτιστικὸν καὶ ὡς ἐπώνυμον. Εὐχρηστον καὶ
ἐν τῇ λοιπῇ Ἑλλάδι (βλ. Ν. ΒΕΗ, Χριστιαν. Ἐπιγρ. Μεσσηνίας ἐν Δ.Ι.Ε.Ε. τ. 6 (1904) σ.
386, ΤΟΥ ΙΔΙΟΥ, Κατάλογος χειρ. Μονῆς Μ. Σπηλαίου σ. 94. - Κ. Ν. ΖΗΣΙΟΥ, Ποῦλος τὸ
παρὰ τοῖς Πελοπον. κύριον ὄνομα, ἐν «Ἑβδομάδι» Β (1885) 392 κέξ. - Δ. ΚΑΜΠΟΥΡΟΓΛΟΥ,
Μνημ. Ἱστορ. Ἀθην. Α (1891) σ. 179 καὶ Ἱστορ. Ἀθην. Α (1889) 138. - Ι. ΒΕΛΟΥΔΟΥ, Ἑλ-
λῆνων Ὁρθοδόξων ἀποικία ἐν Βενετίᾳ. Ἐν Βενετίᾳ 1872 σ. 175. - Φ. ΚΟΥΚΟΥΛΕ, Λεξ.
Ἀρχ. τ. 6. σ. 256 σημ. 1.